

ABONNEMENT

Firma:.....
im Folgenden: Abonnent

1. Das **Türkei Newsletter-Redaktionsteam**, Rasathane Cad. Miralay Sokak, Şimşekyuva Sitesi, A Blok, D: 13, Küçüksu, TR-34684 Üsküdar/Istanbul - vertreten durch Ahmet Karakaşlı, (im Folgenden: Dienstleister) liefert dem Abonnenten vom 01. Januar 2012 bis zum 30. Juni 2012 einen elektronischen Newsletter (Online-Informationdienst mit einer aktuellen Linksammlung von deutsch- und türkischsprachigen Nachrichtenquellen) zu einem monatlichen Bezugspreis von € 30,- für eine E-Mail-Adresse. Für jede weitere E-Mail-Adresse werden je 10 € berechnet.
2. Das Abonnement verlängert sich automatisch um weitere sechs Monate, wenn nicht schriftlich mit einer Frist von vier Wochen zum 30. Juni oder 31. Dezember des Jahres gekündigt wird.
3. Der elektronische Newsletter wird vom Dienstleister hergestellt und direkt an den Abonnenten verschickt.
4. Es wird halbjährlich im Voraus abgerechnet, Rechnungsstellung und Bezahlung erfolgt über die Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer, Yeniköy Cad. No: 88, TR-34457 Tarabya-Istanbul.
5. Der elektronische Newsletter wird grundsätzlich dreimal in der Woche (in der Regel dienstags, mittwochs und freitags) dem Abonnenten zugestellt. An gesetzlichen türkischen Feiertagen erscheint der elektronische Newsletter nicht. Der Dienstleister wird von der Lieferung fünf Wochen im Jahr (1 x 2 Wochen, 3 x 1 Woche oder 2 x 2 Wochen, 1 x 1 Woche) freigestellt.

Übersetzung / Tercüme

ABONMAN

Firma:.....
aşağıda "Abone olan kişi" olarak geçecektir

1. Ahmet Karakaşlı (aşağıda: "hizmet sunucusu" olarak geçecektir) tarafından temsil edilen **Türkei Newsletter Redaksiyon Ekibi** (Rasathane Cad. Miralay Sokak, Şimşekyuva Sitesi, A Blok, D: 13, Küçüksu, TR-34684 Üsküdar/Istanbul) abone olan kişiye 01 Ocak 2012 tarihinden 30 Haziran 2012 tarihine kadar ayda 30 € karşılığında belirtilen bir E-mail adresine elektronik Newsletter (Almanca ve Türkçe hazırlanmış haber kaynaklarına ilişkin güncel linklerin yer aldığı bir online bilgilendirme hizmeti) sunacaktır. Her bir ek E-mail adresi 10 € ile ücretlendirilecektir.
2. Abonelik sözleşmesi, dört haftalık fesih ihbar süresine uyulmak kaydıyla her yıl 30 Haziran veya 31 Aralık tarihi itibarıyla yazılı bildirimle feshedilmediği takdirde kendi kendine sonraki altı aylık dönem kadar uzar.
3. Elektronik Newsletter hizmet sunucusu tarafından hazırlanacak ve doğrudan abone olan kişiye gönderilecektir.
4. Ödeme bildirisi hizmet öncesinde her yarı dönem için düzenlenecek, fatura tanzimi ve ödeme Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası (Yeniköy Cad. No: 88, TR-34457 Tarabya-Istanbul) üzerinden yapılacaktır.
5. Elektronik Newsletter genel olarak haftanın üç günü (genelde salı, çarşamba ve cuma günleri olmak üzere) abone olan kişiye gönderilecektir; Türkiye'deki resmi tatil günlerinde elektronik Newsletter yayınlanmayacaktır. Hizmet sunucusu yılda 5 hafta (1 kez 2 hafta ve 3 kez 1 hafta süreyle veya 2 kez 2 hafta ve 1 kez 1 hafta süreyle) Newsletter göndermekten muaf tutulacaktır.

Ort / Yer Datum / Tarih

Abonent / Abone olan kişi
Unterschrift und Firmenstempel / İmza ve Kaşe